



**Olga Hugelmeyer**  
Superintendent of Schools

**Linda Trebino**  
Principal

agosto 2023

Estimados padres/tutores y estudiantes,

Todo el personal de la **Frances C. Smith Early Childhood Center School No. 50**, se alegra en darles una cordial bienvenida a todos nuestros estudiantes y sus familias para el año escolar 2023-2024, que comenzará el **viernes, 8 de septiembre!** Nuestra promesa es proporcionar un entorno de aprendizaje innovador y personalizado que asegure que cada estudiante alcance la excelencia. En un ambiente seguro, riguroso y acogedor, creemos firmemente que cada estudiante es capaz de aprender y progresará a su nivel óptimo para alcanzar su máximo potencial educativo.

Le invitamos a visitar la página web de nuestro distrito y acceder al enlace **Regreso a la Escuela** en <https://www.epsnj.org/Page/4374> para obtener información adicional. Muchos de los temas importantes que se explican en detalle en el sitio web del distrito también se proporcionan a continuación para su revisión inmediata:

**PRIMER DÍA DE CLASE / PROCEDIMIENTOS DE LLEGADA Y SALIDA**

*El año escolar 2023-2024 comenzará el viernes 8 de septiembre del 2023.* La instrucción se llevará a cabo en horario de 8:20 a.m. a 3:00 p.m. Para facilitar una transición fluida y ordenada durante los momentos de llegada y salida, por favor sigan los siguientes procedimientos de seguridad:

<b>NÚMERO DE CUADRANTE</b>	<b>ENTRADA &amp; NÚMERO DE PUERTA</b>	<b>NÚMERO DE SALÓN DE CLASE</b>	<b>MIEMBRO DEL PERSONAL</b>
1	Puerta lateral con rampa- Puerta 6	1, 3, 4, and 6	Mr. Chacon & Ms. Campagna
2	Parte posterior del gimnasio - Puerta 5	7, 9, 10, & 12	Ms. Nancy & Mr. Santiago
3	Pared ABC Tortuga/Oveja Puerta 2	13, 15, 16, & 18	Ms. Pompey & Ms. Fatima
4	Patio de recreo- Puerta 1	22 & 24	Ms. Alcaz & Ms. Harris

**Frances C. Smith Early Childhood Center School 50**



5	Parte delantera del gimnasio Puerta 4 Puerta 4	25, 27, 28, & 30	Mr. DelRisco & Ms. Roxanna
ESTUDIANTES DE PSD	Puerta junto a las oficinas de la CE - Puerta 3	103, 19 & 21	Ms. Cruz, Ms. Dominguez & Ms. Leone
ESTUDIANTES QUE VIAJAN EN AUTOBÚS			Ms. LaVecchia & Mr. G

Habr  personal afuera para ayudar a todos durante la primera semana de clases.

---

### CALENDARIO ESCOLAR DE EPS

Le pedimos que guíe y apoye el aprendizaje de su hijo/a asegurándose de que asista a la escuela diariamente, llegue a tiempo y está listo para la experiencia de aprendizaje del día.

Para revisar el calendario escolar de EPS para el año escolar 2023-2024, por favor visite el siguiente enlace: [SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf \(epsnj.org\)](#).

---

### INSTRUCCIONES DEL PORTAL DE PADRES POWERSCHOOL

PowerSchool es un sistema de control electrónico utilizado por las Escuelas Públicas de Elizabeth para reunir, guardar y mantener los datos y registros pertinentes de los estudiantes. La aplicación proporciona a los padres acceso en tiempo real a la información relacionada con el horario, la asistencia, las calificaciones y el progreso académico de los estudiantes; también ofrece una manera conveniente y cómoda para que tanto los padres como los maestros se comuniquen según sea necesario. Por lo tanto, todos permanecen conectados. Los horarios para el próximo año escolar 2023-2024 estarán disponibles para ver en PowerSchool el **miércoles 30 de agosto**.

#### PADRES DE ESTUDINATES NUEVOS Y REGRESANTES A EPS

Los padres de estudiantes nuevos deben solicitar una nueva cuenta para ingresar toda la información necesaria y poder navegar por el Portal para Padres de PowerSchool. Los padres de estudiantes existentes deberán iniciar sesión, ingresar, y actualizar cualquier información cambiada que haya ocurrido para su hijo/a.

### **Frances C. Smith Early Childhood Center School 50**



Para obtener instrucciones sobre cómo navegar por el Portal para Padres de PowerSchool, por favor visite el sitio web de EPS en [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](http://powerschool.com).

Si tiene dificultades técnicas para acceder a la información de su hijo/a en PowerSchool, póngase en contacto con la escuela de su hijo/a o visite el sitio web de EPS en [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](http://epsnj.org). A partir de ahí, por favor haga clic en la pestaña "**Ayuda con el Portal para Padres de PowerSchool**". A continuación, baje y elija la escuela a la que su hijo/a asiste actualmente. Será dirigido/a para completar un formulario de contacto en línea. Al hacer clic en los botones "**Guardar**" y "**Listo**" en la parte inferior, su solicitud será enviada y un representante de la escuela se pondrá en contacto con usted lo más pronto posible.

---

### **INSTRUCCIONES DEL PORTAL DEL ESTUDIANTE POWERSCHOOL**

Para obtener instrucciones sobre cómo navegar por el Portal del Estudiante en PowerSchool, visite el sitio web de EPS en [www.epsnj.org/PowerSchoolInstructions](http://www.epsnj.org/PowerSchoolInstructions)

---

### **REGLAMENTO DEL UNIFORME ESCOLAR**

El propósito del reglamento de vestuario de EPS es promover una imagen positivo de sí mismo y aumentar el orgullo escolar entre nuestros estudiantes. La salud, la seguridad y el bienestar educativo son los objetivos principales del código de vestuario con la meta de crear un ambiente que favorezca la disciplina y la educación. Se espera que los uniformes escolares se usen diariamente.

Los requisitos del uniforme y del código de vestuario de la escuela de su hijo/a se encuentran en el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, consulten la ficha "**Reglamento de Uniformes**" y sigan las instrucciones proporcionadas.

Padres de familia, les pedimos su cooperación así como su apoyo con respecto a la adherencia de su hijo(a) al reglamento del uniforme escolar. Los estudiantes que no cumplan con el reglamento del uniforme escolar no se les permitirá entrar al edificio **el viernes 8 de septiembre** o cualquier día escolar después. Por favor, no duden en ponerse en contacto con la oficina principal si tienen alguna pregunta con respecto al reglamento del uniforme escolar.

---

### **Frances C. Smith Early Childhood Center School 50**



## **DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS**

**Durante los últimos años, nuestra escuela ha funcionado como una escuela de tecnología 1:1; y como resultado, todos los estudiantes continuarán utilizando un ordenador portátil para su enseñanza diaria en el salón de clases.** Los estudiantes deben hacer todo lo posible para cuidar de manera excepcional sus **ordenadores portátiles** durante todo el año escolar, ya que se trata de un privilegio muy especial. Nuestra implementación de tecnología 1:1 continuará asegurando que nuestros estudiantes alcancen los estándares competitivos que son necesarios para fomentar la preparación para la universidad y su carrera profesional. *Todos los estudiantes deben traer sus ordenadores portátiles cargados y los cables para poder cargarlos en la escuela todos los días.*

### **NUEVOS ESTUDIANTES AL DISTRITO**

Todos los estudiantes nuevos al distrito recibirán su ordenador portátil durante la primera semana de clase.

---

## **MANTENTE CONECTADO**

### **¡Recibe recordatorios/actualizaciones escolares por mensaje de texto!**

Regístrese para recibir mensajes de la escuela de su hijo/a y de las Escuelas Públicas de Elizabeth.

### **INSTRUCCIONES PARA PADRES NUEVOS Y ACTUALES**

Es muy importante que tengamos la dirección y/o los números de teléfono más actualizados para que podamos ponernos en contacto con usted en caso de emergencia o para hablar del progreso de su hijo/a. Por favor, asegúrese de actualizar su información de contacto entrando en su Portal de Padres en PowerSchool y completando el formulario de Información de Emergencia que se encuentra en el enlace de Formularios a lo largo del curso escolar, en caso de que haya un cambio en su dirección y/o número de teléfono. La comunicación abierta entre el hogar y la escuela se espera y es una de las partes más importantes para el éxito académico en la escuela.

Nuestro sistema de notificación permite a los miembros del personal ponerse en contacto con los padres/tutores a través de correo electrónico, texto y mediante mensajes grabados en el teléfono. A través de este sistema, los padres son avisados inmediatamente de información urgente,

### **Frances C. Smith Early Childhood Center School 50**

---



eventos importantes y/o fechas importantes. Para garantizar que este sistema siga funcionando de manera muy efectiva, es muy importante que tengamos **la información más actualizada y correcta en el archivo de todos y cada uno de los estudiantes.**

Para obtener información sobre cómo mantener actualizada su información de contacto, visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, consulte la ficha "**Stay Connected**" y siga las instrucciones proporcionadas sobre cómo actualizar su información en PowerSchool.

### **INFORMACIÓN DEL DISTRITO/ESCUELA**

Por favor, asegúrese de que todos los documentos requeridos que se enumeran a continuación sean revisados y completados antes del primer día de clases, y que toda la información personal se actualice regularmente.

- Formulario de información de emergencia
- Aviso sobre los exámenes físicos
- Formulario de autorización para los medios de comunicación
- Formulario de Permiso de Internet y Red para estudiantes con el Reglamento del Uso Aceptable de la Tecnología - Formulario de Dispositivos Móviles Electrónicos
- Fondo de Conectividad de Emergencia (ECF)
- Solicitud de almuerzo

Para obtener acceso a los documentos requeridos que se indican anteriormente, por favor visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, consulte la ficha "**Forms and Applications**" y siga las instrucciones que se indican

---

### **REQUISITOS DE INMUNIZACIÓN**

Se les informa que el Estado de Nueva Jersey, Departamento de Servicios de Salud, ha modificado varios requisitos de inmunización. Se requiere que todos los estudiantes que asistan a centros de cuidado infantil con licencia y preescolares reciban una vacuna anual contra la gripe.

Por favor, proporcione pruebas de la inmunización requerida para su hijo/a lo antes posible y a más tardar el **22 de diciembre del 2023**. Los estudiantes que no cuenten con la documentación necesaria serán excluidos de la escuela a partir del **2 de enero del 2024**.

---

### **Frances C. Smith Early Childhood Center School 50**



## **MATERIALES ESCOLARES**

El primer día de clase, por favor envíe a su hijo/a con los siguientes materiales escolares:

- ✎ Mochila pequeña sin ruedas 2 small sheets & 2 small blankets (for rest time)
- ✎ 2 sábanas pequeñas y 2 mantas pequeñas (para el tiempo de descanso)
- ✎ 2 mudas de ropa (camisa, pantalón, ropa interior y calcetines)
- ✎ Dos fotos familiares para colgar en el árbol genealógico de la clase
- ✎ Pañales o pull ups y toallitas (si son necesarios)
- ✎ *Adjunto también encontrará un símbolo que su hijo/a necesita llevar el primer día de clases.*

**POR FAVOR PONGA EN TODOS LOS ARTÍCULOS EL NOMBRE Y APELLIDOS DE SU HIJO(A).**

**TENGA EN CUENTA QUE LOS JUGUETES DE CASA NO ESTÁN PERMITIDOS EN LA ESCUELA.**

## **NOCHE DE REGRESO A CLASES**

Esperamos conocer a los padres/tutores en nuestra Noche de Regreso a la Escuela el **jueves 14 de septiembre a las 5:30 p.m.**

---

## **APRENDIZAJE SOCIO-EMOCIONAL**

Más que nunca, la generación actual de jóvenes adultos está enfrentando desafíos inimaginables debido a las consecuencias de nuestros tiempos recientes sin precedentes. Para asegurar la continuidad de un entorno escolar positivo y el desarrollo saludable de todos los estudiantes, las Escuelas Públicas de Elizabeth reconocen la importancia de las habilidades de aprendizaje socioemocional para nuestros estudiantes y su éxito tanto en la escuela como en el futuro laboral y personal. Como resultado, seguiremos fomentando las habilidades socioemocionales como práctica diaria en los salones de clase.

Crear un ambiente de aprendizaje seguro en el que los estudiantes puedan desarrollar competencias fundamentales como la autoconciencia, el autogobierno, la conciencia social, las habilidades interpersonales, y la toma de decisiones responsables ayudará a proporcionarles las destrezas necesarias para navegar por desafíos difíciles en la vida.

---

### **Frances C. Smith Early Childhood Center School 50**



Esperamos que todos continúen disfrutando del resto del verano. ¡Sigamos adelante con nuestra misión compartida de reafirmar la equidad, restablecer expectativas y recuperar la excelencia! Esperamos con entusiasmo comenzar otro viaje juntos *el viernes 8 de septiembre*.

Atentamente,

Linda Trebino  
Principal  
(908) 436-6362

**Frances C. Smith Early Childhood Center School 50**